



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011
LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011
DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

N. **021**

IT-UK-DE-FR-ES

<p>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo: Unique identification code of the product type Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ Code d'identification unique du produit-type Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>	<p>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4): Model and/or batch and/or serial number (Article 11-4) Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4) Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (UE) (Art. 11-4): Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>
---	--

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**
 Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

Apparecchio per il riscaldamento domestico, con produzione di acqua calda.
Domestic heating appliance, with hot water production.
Heizgerät für den Privatgebrauch mit Warmwasserproduktion.
Appareil pour le chauffage domestique, avec production d'eau chaude.
Aparato de calefacción doméstica, con producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**
 Name or registered trade mark of the manufacturer (Article 11-5)
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

DAL ZOTTO
 Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**
 Name and address of the authorised representative (Article 12-2)
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**
 System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3**

7. **Laboratorio notificato:**
 Notified laboratory **RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten**
 Benanntes Labor **Prüfstelle GmbH**
 Laboratoire notifié **Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**
 Laboratorio notificado

Numero rapporto di prova (in base al System 3)
Test report number (type testing under System 3)
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)
Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)
Número de informe de prueba (según el System3)

15 09 1984

8. **Prestazioni dichiarate - Declared performance - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**
Specifica tecnica armonizzata Harmonized technical specification - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL CHARACTERISTICS - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	Prestazione - Performance - Leistungen - Performance - Prestación
Sicurezza antincendio - Fire Safety - Brandschutz - Sécurité anti-incendie - Seguridad contra incendios	Conforme - Pass - Konform - Conforme
Reazione al fuoco - Reaction to fire - Brandverhalten - Réaction au feu - Reacción al fuego	A1
Distanza di sicurezza dall'isolamento di materiali combustibili. Isolamento da realizzare con un materiale con conducibilità termica minore o uguale a 0,04 W/mK Safety distance from the insulation of combustible materials. Insulation to be made with a material with thermal conductivity less than or equal to 0,04 W/mK Sicherheitsabstand zur Isolierung brennbarer Materialien. Die Isolierung ist mit einem Material mit einer Wärmeleitfähigkeit von weniger oder gleich 0,04 W/mK auszuführen Distance de sécurité de l'isolation de matériaux combustibles. Isolation à réaliser avec un matériau dont la conductibilité thermique est inférieure ou égale à 0,04 W/mK Distancia de seguridad del aislamiento de materiales combustibles. El aislamiento se debe realizar con un material de conductividad térmica inferior o igual a 0,04 W/mK	Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima = mm Retro/ Rear/ Rückseite/ Arrière/ Revés = 200 Lato / Side / Seite / Côté / Lado = 180 Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente = 1000 Soffitto / Ceiling / Himmel / Sol / Cielo = - Suolo / Floor / Boden / Fond / Suelo = -
Rilascio sostanze pericolose - Discharge of dangerous substances - Ausstoß gefährlicher Substanzen - Emission de substances dangereuses - Emisión de sustancias peligrosas Rischio fuoriuscita combustibile - Risk of burning fuel falling out - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	NPD Conforme - Pass - Konform - Conforme
Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	Conforme - Pass - Konform - Conforme
Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	NA
Accessibilità e pulizia - Cleanability - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	Conforme - Pass - Konform - Conforme
Emissioni prodotti combustione (CO) - Emission of combustion products (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Emission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	Conforme - Pass - Konform - Conforme CO [0,12%]
Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	3 bar
Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestazioni termiche - Flue gas temperature at nominal heat output - Thermische Leistungen - Performance thermique - Prestaciones térmicas	Conforme - Pass - Konform - Conforme
Potenza nominale - Nominal heat output - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal	15,5 kW
Potenza resa all'ambiente - Room heating output - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno	6,5 kW
Potenza ceduta all'acqua - Water heating output - Dem Wasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua	9 kW
Rendimento - Energy efficiency - Wirkungsgrad - Rendement - Eficiencia	η [79,9%]
Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	T [241 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**
 The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Manufacturer managing director
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Datum und Austerungsort - Date et lieu d'émission - Fecha y lugar de emisión)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

DAL ZOTTO - Via Summano,104 - 36030 MONTEBELLUNA PRECALCINO (VICENZA) ITALY

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

http://www.lanordica-extralfame.com - mailto: info@lanordica.com



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) n° 305/2011
 ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ.
 DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr.
 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ΕC)

N. 021

PT-EL-PL-BG

1. Código de identificação único do produto-tipo: Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unikalny identyfikator typu wyrobu : Унікален ідентифікаційний код на типа продукт:		2. Modelo e/ou n.º, lote e/ou n.º, série (Art.11-4) Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :	
TERMO REGINA 631 DSA		TERMO REGINA 631 DSA	
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация : <p style="text-align: center;">Aparelho para aquecimento doméstico, com produção de água quente. Συσκευή οικιακής θέρμανσης, με σύστημα παραγωγής ζεστού νερού. Urządzenie do ogrzewania mieszkania, produkujące wytworzenia ciepłej wody. Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, с производство на топла вода.</p>			
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5) Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)		DAL ZOTTO Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2) Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)			
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):		System Systemu Sistema 3	
7. Laboratório notificado Κοινοποιημένο εργαστήριο: Notyfikowane laboratorium Нотифицирана лаборатория:		RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN	
		Número relação de prova (em base ao System 3) Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3))	
		15 09 1984	
8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели - Específica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация			
		EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007	
CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiagi ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ	
Segurança anti-incêndios - Αντιπυρική ασφάλεια - Zabezpieczenie przeciwpożarowe - Πυρκαγιά безпачност		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
Reação ao fogo - Αντιδραση στη φωτιά - Reakcja na ogień - Реакция на огън		A1	
Distância de segurança do isolamento de materiais combustíveis. Isolamento a realizar com um material com condutividade térmica menor ou igual a 0,04 W/mK. Απόσταση ασφαλείας μονωτικής από εύφλεκτες ουσίες. Μόνωση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί με υλικά θερμικής αγωγιμότητας μικρότερης ή ίσης με 0,04 W/mK. Odległość bezpieczeństwa materiałów palnych od izolacji. Izolacja do wykonana za pomocą materiału o przewodności ciepła mniejszej lub równej 0,04 W/mK. Разстояние от горящия материал		Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние	
		Traseira / Πίσω Μέρος / Тул / Задна Страна = 200 Lado / Πλευράς / Bok / Странично = 180 Frente / Μπροστινό Μέρος / Przód / Предна Част = 1000 Fundo / Κάτω Μέρος / Spód / Дъно = - Solo / Εδαφος / Podłozie / Под = -	
Libertação de substâncias perigosas - Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών - Wydzielanie niebezpiecznych substancji - Отделяне на опасни вещества		NPD	
Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Поверхностна температура		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безпачност		NA	
Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Достъп и почистване		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
CO [0,12%]		CO [0,12%]	
Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане		3 bar	
Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)		NPD	
Desempenho térmico - Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели		Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства	
Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност		15,5 kW	
Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда		6,5 kW	
Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата		9 kW	
Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност		η [79,9%]	
Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове		T [241 °C]	
9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.			

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

GIANNI RAGUSA

Administratore delegato - Manufacture managing director
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricant

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

DAL ZOTTO - Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

http://www.lanordica-extraflame.com - mailto: info@lanordica.com



СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ
 На основании регламента (EC) n. 305/2011
EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011
EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Pagal Reglamentą (ES) 305/2011
TOIMIVUS DEKLARATSIOON Vastavalt määrustele (EL) nr 305/2011

N. **021**

PYC-LV-LT-EE

1. **Единый идентификационный код продукта-тип:**
 Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 Unikālus identifikācijas gaminio kodas ir tipas:
 Tootetūbi kordumatu identifiitseeerimistunnus:

TERMO REGINA 631 DSA

2. **Модель и/или № партии и/или № серии** (ст.11-4):
 Tīpa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):
 Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis):
 Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

TERMO REGINA 631 DSA

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**
 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehnines specifikācijas
 Toote kasutusosalad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

Прибор для домашнего отопления, питаемый твердым топливом, с производством горячей воды.
 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, ar karstā ūdens ražošanas.
 Būitinis kietojo kuro šildytuvās, su karšto vandens gamybos funkcijos.
 Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmisega

4. **Зарегистрированные наименование и марка изготовителя** (ст. 11-5):
 Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):
 Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)
 Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

DAL ZOTTO

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица** (ст.12-2)
 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)
 Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)
 Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств** (Приложение 5)
 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :
 Eksploatacinij savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):
 Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Система
 Sistēmu
 System
3

7. **Уполномоченная лаборатория:**
 Paziņotā laboratorija :
 Notifikuota laboratorija :
 Teavitatud labor:

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten
 Prüfstelle GmbH
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Номер отчета об испытании (на основании Системы 3)
 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)
 Bandyų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)
 Katseprotokolli number (System 3 põhjal)

15 09 1984

8. **Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos eksploatacinēs savybės - Toimivusedeklaratsioon - Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehnines specifikācijas - Ühtlustatud tehniiline kirjeldus**

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIASIOS SAVYBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JŪDULUS
Реакция на огонь - Reakcija uz uguni - Reakcija i ugnj - Kāitumine tulekahju	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus	A1
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materijalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Сзади / Aizmugure / Iš Galo / Taga = 200 Сбоку / Platums / Iš Šono / Kūljel = 180 Спереди / Priekšpuse / Iš Priekio / Ees = 1000 Сверху / Dzijlums / Iš Apačios / Põhjas = - Снизу / Zeme / Nuo Pagrindo / Alus = -
Выделение опасных веществ - Bīstamu vielu izdalīšanās - Pavojuņgu medziagu paleidimas - Ohtlike ainete eraldumine	NPD
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūttmaterijali vāļjumise oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus	NA
Доступность и чистота - Pieejamība un tīršana - Priiega ir valymas - Juurdepāas ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk	3 bar
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
Тепловые характеристики - Termiskās ekspluatācijas īpašības - Šiluminēs savybės - Soojusjuhtivus	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivõimsus	15,5 kW
Мощность, испускаемая в помещении - Vides snieguma jauda - aplinkā išskiriamas energijos kiekis - Vāļjundvõimsus kūtmisel	6,5 kW
Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vāļjundvõimsus vee kūtmisel	9 kW
КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus	η [79,9%]
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmjū temperatūra - Aurude temperatuur	T [241 °C]

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**
 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.
 1 ir 2 punktē minētos gaminio eksploatacinēs savybės atitinka 8 punktē deklaratuotas eksploatacinēs savybės.
 Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatacinij savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minētam 4 punkte

Kāesolev toimivusedeklaratsioon on vāļja antud punktis 4 mārģitūd tootja ainuvastutūsel.

GIANNI RAGUSA

Administratore delegato - Manufacture managing director
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricant

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -
 Išdavimo vieta ir data - Vāļjastamise koht ja kuupāev)

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts -
 Pavardē ir parāģigos, Parašās - Nimi ja amet, Alkiri)

DAL ZOTTO - Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: info@lanordica.com



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011
PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011
IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) n° 305/2011
IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011

N. **021**

CZ-SK-HR-SL

<p>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu: Jedinečný identifikační kód výrobku - typu : Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa: Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>	<p>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) : Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4): Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4): Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>
<p>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami : Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami : Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama : Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:</p> <p style="text-align: center;">Zařizení pro vytápění domácností, s výrobou teplé vody. Zariadenie na vykurovanie domácností, s výrobou teplej vody. Uređaj za grijanje domaćinstava, sa proizvodnjom tople vode. Naprava za revanje v gospodinjstvu, s pripravotople vode.</p>	
<p>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5): Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) : Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5): Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):</p>	<p style="text-align: center;">DAL ZOTTO Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2) Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2) Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)</p>	
<p>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5): Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) : Sistem posudzovanja a overovanja stalnosti vlastnosti (Priloga 5): Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :</p>	<p style="text-align: right;">Systém System Sistem</p> <p style="text-align: right;">3</p>
<p>7. Registrovaná laboratoř: RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Obavješteni laboratorij: Prüfstelle GmbH Registrované laboratórium: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN Priglašeni laboratorij :</p>	<p>Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3) Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3) Števílo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)</p> <p style="text-align: right;">15 09 1984</p>
<p>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</p>	
<p>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - BISTVENE ZNAČILNOSTI</p>	<p>VLASTNOST - Vlastnost' - Performanse - Zmogljivost</p>
<p>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Zaštita od požara - Protipožarna zaščita</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</p>
<p>Reakce na oheň - Reakcija na oheň - Reakcija na vatru - Požarna otpornost</p>	<p>A1</p>
<p>Bezpečnostní vzdálenost od izolace hořlavých materiálů. Izolace musí být provedena z materiálu s tepelnou vodivostí nižší než rovinnou 0,04 W/mK. Bezpečnostná vzdialenosť izolácie horľavých materiálov. Izolácia, ktorá musí byť vyrobená z materiálu s nižšou alebo rovinnou tepelnou vodivosťou ako je 0,04 W / mK. Sigurnosni razmak od izolacije gorljivih materijala. Izolacija se provodi s materijalom toplinske vodljivosti manjom ili jednakom od 0,04 W/mK. Varnostna razdalja od izolacije gorljivih materialov. Izolacija, ki jo je potrebno izdelati z materialom s toplotno prevodnostjo manjšo ali enako 0,04 W/mK.</p>	<p>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm Vzadu / Vzadu / Pozadi / Zadaž = 200 Na Boku / Na Boku / Bočno / Ob Strani = 180 Zepředu / Vpredu / Sprjeda / Spredaj = 1000 Zespodu / Zospodu / Dno / Spodaj = - Podlaha / Podlaha / Tlo / Tla = -</p>
<p>Uvolňování nebezpečných látek - Uvoľňovanie nebezpečných látok - Otpuštanje opasnih tvari - Sproščanje nevarnih snovi</p>	<p>NPD</p>
<p>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Sigurnost od požara - Požarna varnost</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</p>
<p>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</p>
<p>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</p>	<p>NA</p>
<p>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čišćenje</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</p>
<p>Emise spalin (CO) - Emisije spalin (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza CO [0,12%]</p>
<p>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</p>	<p>3 bar</p>
<p>Mechanická pevnost (na podporu komína) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</p>	<p>NPD</p>
<p>Tepelné vlastnosti - Tepelné vlastnosti - Toplinska svojstva - Termične lastnosti</p>	<p>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</p>
<p>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti Výkon přenášený do prostředí - Výkon přenášený do prostředí - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje Výkon přenášený do vody - Výkon přenášený do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</p>	<p>15,5 kW 6,5 kW 9 kW η [79,9%]</p>
<p>Teplota spalin - Teplota spalin - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</p>	<p>T [241 °C]</p>
<p>9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8. Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.</p>	

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Manufacturer managing director
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania - LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano imenom výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu, Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

DAL ZOTTO - Via Summano 104 - 36030 MONTEBELLUNA PRECALCINO (VICENZA) ITALY

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

http://www.lanordica-extralfame.com - mailto: info@lanordica.com



YDVEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011
YTELSESERKLÆRING Etter forordning (UE) n° 305/2011
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 021

DK-SE-NO-FI

1. Produkttypens unikke identifikationskode:
Unik identifikationskod for produkttypen:
Entydig identifikasjonskode for produkttypen:
Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

TERMO REGINA 631 DSA

2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4):
Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):
Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):
Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

TERMO REGINA 631 DSA

3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:
Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen :
Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med produktion af varmt vand.
Värmeapparat för hushållsbruk, med varmvattenberedning.
Apparat for oppvarming av boliger, med varmtvannsproduksjon.
Kotitalouksien lämmityslaite lämpimän veden tuotannolla

4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5):

DAL ZOTTO

Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):
Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5):
Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)

Ombudets navn och adress (Art 12-2)
Navn og adresse til representant (Art. 12-2)
Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5):

System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):
System for vurdering og kontrol av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5) :
Tuotteen suoritusasteon pisyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3

7. Notificeret laboratorium :

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten

Nummer testrapport (baseret på System 3)

Deklareret laboratorium :
Teknisk kontrollorgan :
Ilmoitettu laitos :

Nr. provrapport (baseret på System 3)
Testrapport (på grunnlag av System 3)
Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

15 09 1984

8. Deklarerede ydeevner - Deklarerade prestationer - Erklårte ytelse - Ilmoitetut suoritusasteon

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon -
Yhdenmukaistetun tekninen erittely

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU
TEKNINEN ERITTELY

YDVEEVNE - PRESTANDA -
YTELSE - SUORITUSTASO

Brandsikkerhed - Brandskydd.- Brannsikring - Paloturvallisuus

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Reaktion på brand - Reaktion mot eld - Flammemotstand - Paloteknikinen käyttäytyminen

A1

Sikkerhedsafstand mellem isoleringen og brændbare materialer Isoleringen skal udføres i et materiale med termisk ledningssevne, der er mindre end eller lig med 0,04 W/mK.
Säkerhetsavstånd av isoleringen för brännbara material. Isolering att utföra med ett material med termisk ledningsförmåga under eller lika med 0,04 W/mK.
Sikkerhetsavstand til isolasjon i brennbare materialer Isolasjon må utføres med materiale som har en varmeledningsevne som er under eller tilsvarende 0,04 W/mK.
Turvaetäisyys palavien materiaalien eristyksessä. Eritys on valmistettava käyttämällä materiaalia, jonka lämmönjohtokyky on 0,04 W/mK tai alle.

Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimetäisyys = mm
Bagside / Bak / Baksida / Takaosa = 200
Side / Sidan / Side / Sivun = 180
Forside / Fram / Framsida / Etuosa = 1000
Bund / Botten / Bunn / Pohja = -
Jorden / Mark / Sokkel / Lattia = -

Frigivelse af farlige stoffer - Utslipp av farlige ämnen - Skiller ut farlige substanser - Vaarallisten aineiden päästöt

NPD

Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Elektrisk sikkerhed - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

NA

Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utslipp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) -
Palamistuotteiden päästöt (CO)

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

CO [0,12%]

Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstrykk - Toiminnan maksimipaine

3 bar

Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

NPD

Termiske ydeevner - Termiske prestanda - Termiske ytelse - Lämpöteho

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Nominel effekt - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho

Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho

Effekt overført til vandet - Effekt som overføres till vannet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

Ydelse - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde

15,5 kW
6,5 kW
9 kW
η [79,9%]

Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila

T [241 °C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteon ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteon mukaiset.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

GIANNI RAGUSA

Administratore delegato - Manufacturer managing director
Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du
fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande
Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet
for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

DAL ZOTTO - Via Summano,104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: info@lanordica.com



PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011
 TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT A 305/2011/EU rendelet alapján
 DEARBHÚ SONRAÍOCHTA De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011
 DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

N. 021

NL -HU-IE-RO

<p>1. Unieke identificatiecode van het producttype: A termék típus egyedi azonosító kódja: Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Cod unic de identificare al produsului-tip:</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>	<p>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sráithe (Airt.11-4): Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p> <p style="text-align: center;">TERMO REGINA 631 DSA</p>
---	---

3. **Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :**
 A terméknek a gyártó által meghatározott rendelkezése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :
 Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe is cuir:
 Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, met warmwaterproductie.
 Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével .
 Fearas téite tí, breoslaíthe le breosla soladach, a tháirgeann dtáirgeann uisce te.
 Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, cu producerea de apă caldă.

<p>4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye: Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5): Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):</p>	<p style="text-align: center;">DAL ZOTTO</p> <p style="text-align: center;">Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
--	--

<p>5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2) A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe Ainm agus seoladh an tseoltóra Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)</p>
--

<p>6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet): Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5): Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):</p>	<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;">System -as rendszér Sistem</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> </table>	System -as rendszér Sistem	3
System -as rendszér Sistem	3		

<p>7. Erkend laboratorium: Vizsgáló laboratórium: Saotharlann a dlúgtar fógra di: Laborator notificat:</p>	<p>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p>Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3) Numero rapporto di prova (in base al System 3)</p> <p style="text-align: center;">15 09 1984</p>
--	--	---

<p>8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuíbhithe - Specificația tehnică armonizată</p>	<p style="text-align: center;">EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</p>
---	---

<p>ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</p>	<p>PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</p>												
<p>Brandveiligheid - Tűzbiztonsági - Sábháilteacht dóiteáin - Siguranță la foc</p>	<p>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</p>												
<p>Reactie op brand - Tűzveszélyesség - Imoibriú le tine - Reacție la foc</p>	<p>A1</p>												
<p>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság Fad ó ábhar inlasta Distanța față de mat. Combustibil</p>	<table border="1"> <tr> <td>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă</td> <td>= mm</td> </tr> <tr> <td>Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate</td> <td>= 200</td> </tr> <tr> <td>Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral</td> <td>= 180</td> </tr> <tr> <td>Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal</td> <td>= 1000</td> </tr> <tr> <td>Bodem / Aljzat / Bun / Fund</td> <td>= -</td> </tr> <tr> <td>Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol</td> <td>= -</td> </tr> </table>	Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă	= mm	Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate	= 200	Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral	= 180	Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal	= 1000	Bodem / Aljzat / Bun / Fund	= -	Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol	= -
Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă	= mm												
Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate	= 200												
Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral	= 180												
Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal	= 1000												
Bodem / Aljzat / Bun / Fund	= -												
Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol	= -												
<p>Vrijkomen van gevaarlijke stoffen - Veszélyes anyagok kibocsátása - Scaoileadh substaintí contúirteacha - Eliberarea de substanțe periculoase</p>	<p>NPD</p>												
<p>Gevaar voor brandstofdruk - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</p>	<p>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</p>												
<p>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</p>	<p>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</p>												
<p>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</p>	<p>NA</p>												
<p>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</p>	<p>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</p>												
<p>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)</p>	<table border="1"> <tr> <td>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</td> <td>CO [0,12%]</td> </tr> </table>	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform	CO [0,12%]										
Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform	CO [0,12%]												
<p>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare</p>	<p>3 bar</p>												
<p>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</p>	<p>NPD</p>												
<p>Thermische prestaties - Termikus teljesítmény - Sonraíochtaí theirmeacha - Performanțe termice</p>	<p>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</p>												
<p>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</p>	<table border="1"> <tr> <td>15,5 kW</td> </tr> <tr> <td>6,5 kW</td> </tr> <tr> <td>9 kW</td> </tr> <tr> <td>η [79,9%]</td> </tr> </table>	15,5 kW	6,5 kW	9 kW	η [79,9%]								
15,5 kW													
6,5 kW													
9 kW													
η [79,9%]													
<p>Dümgäzu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</p>	<p>T [241 °C]</p>												

9. **De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.**
 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.
 Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.
 Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Manufacturer managing director
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director/fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -
 Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -
 Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)